# UREDBA KOMISIJE (ES) št. 442/2009

## z dne 27. maja 2009

## o odprtju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti v sektorju prašičjega mesa

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ([1]) ter zlasti členov 144(1) in 148 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V okviru Svetovne trgovinske organizacije se je Skupnost zavezala, da odpre uvozne tarifne kvote za nekatere proizvode v sektorju prašičjega mesa.

(2) Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji, odobren s Sklepom Sveta 2006/333/ES ([2]), določa odprtje posebne uvozne tarifne kvote 4 722 ton prašičjega mesa, dodeljene Združenim državam.

(3) Sporazum med Evropsko skupnostjo in vlado Kanade o sklenitvi pogajanj na podlagi člena XXIV:6 GATT, odobren s Sklepom Sveta 2007/444/ES ([3]), določa posebno uvozno tarifno kvoto 4 624 ton prašičjega mesa, dodeljeno Kanadi.

(4) Podrobna pravila za upravljanje uvoznih tarifnih kvot, v nadaljnjem besedilu: kvote, določajo Uredba Komisije (ES) št. 806/2007 z dne 10. julija 2007 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot v sektorju prašičjega mesa ([4]), Uredba Komisije (ES) št. 812/2007 z dne 11. julija 2007 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za prašičje meso, dodeljene Združenim državam Amerike ([5]), Uredba Komisije (ES) št. 979/2007 z dne 21. avgusta 2007 o odprtju in upravljanju uvozne tarifne kvote za prašičje meso, s poreklom iz Kanade ([6]) in Uredba Komisije (ES) št. 1382/2007 z dne 26. novembra 2007 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 glede uvoznega režima za prašičje meso ([7]).

(5) Izkušnje z uporabo načela „kdor prvi pride, prvi melje“ so bile pozitivne v drugih kmetijskih sektorjih, zato bi bilo treba zaradi poenostavitve upravnih postopkov večino kvot, ki se ne uporabljajo pogosto in jih pokrivata uredbi (ES) št. 806/2007 in (ES) št. 1382/2007, upravljati v skladu z metodo iz člena 144(2)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007. To bi se moralo izvajati v skladu s členi 308a, 308b in 308c(1) Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ([8]).

(6) Kvoti za ledja in šunke brez kosti, sveže, ohlajene ali zamrznjene s številkama 09.4038 in 09.4170, ki se uvrščata pod oznaki KN ex 0203 19 55 in ex 0203 29 55, ter kvota za prašičje meso s poreklom iz Kanade s številko 09.4204, za katere še ni pridobljenih dovolj izkušenj, se še naprej upravljajo z metodo hkratnega preverjanja. Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ([9]), se mora uporabljati za te tri kvote, razen če ta uredba ne določa drugače.

(7) Z upoštevanjem značilnosti, povezanih s prehodom z enega sistema upravljanja na drugega, je pomembno, da se kvote, ki se upravljajo v skladu z metodo „kdor prvi pride, prvi melje“, štejejo za kritične v smislu člena 308(c) Uredbe (EGS) št. 2454/93.

([1]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
([2]) UL L 124, 11.5.2006, str. 13.
([3]) UL L 169, 29.6.2007, str. 53.
([4]) UL L 181, 11.7.2007, str. 3.
([5]) UL L 182, 12.7.2007, str. 7.
([6]) UL L 217, 22.8.2007, str. 12.
([7]) UL L 309, 27.11.2007, str. 28.
([8]) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.
([9]) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

(8) Uporablja se Uredba Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode [1], razen če v tej uredbi ni drugače določeno.

(9) Treba je določiti pravila za vlaganje zahtevkov za uvozna dovoljenja, podatke, ki jih morajo vsebovati zahtevki, in dovoljenja ter višino varščine za uvozna dovoljenja. Ker je nevarno, da v zadevni metodi v sektorju prašičjega mesa pride do špekulacij, je treba določiti tudi jasne pogoje za dostop gospodarskih subjektov do sistema tarifnih kvot.

(10) Zato je treba razveljaviti uredbe (ES) št. 806/2007, (ES) št. 812/2007, (ES) št. 979/2007 in (ES) št. 1382/2007 ter jih nadomestiti z novo uredbo. Te veljavne uredbe pa je primerno ohraniti za uvozna kvotna obdobja, ki so pred obdobji iz te uredbe.

(11) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

**SPLOŠNE DOLOCBE**

*Člen 1*

**Odprtje in upravljanje kvot**

1. S to uredbo se odprejo in upravljajo tarifne kvote za uvoz proizvodov iz sektorja prašičjega mesa, navedenih v Prilogi I.

2. Kvote iz Dela A Priloge I te uredbe se upravljajo v skladu s členi 380a, 308b in 308c(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93. Določbe člena 308c(2) in (3) navedene uredbe se ne uporabljajo.

3. Kvote iz Dela B Priloge I se upravljajo v skladu z metodo hkratnega preverjanja zahtevkov.

4. Za kvote iz Dela B Priloge I te uredbe se uporabljajo določbe uredb (ES) št. 1301/2006 in (ES) št. 376/2008, razen če ta uredba določa drugače.

*Člen 2*

**Kvotno obdobje za uvoz**

Kvote iz člena 1 se odpirajo letno za obdobje od 1. julija do 30. junija naslednjega leta, razen kvote z zaporedno številko 09.0119, ki se odpira letno za obdobje od 1. januarja do 31. decembra.

*Člen 3*

**Proizvodi z oznakama KN ex 0203 19 55 in ex 0203 29 55**

1. Za namene te uredbe so med proizvode z oznakama KN ex 0203 19 55 in ex 0203 29 55 kvote z zaporednimi številkami 09.4038, 09.0118 in 09.4170 vključeni:

(a) „ledja brez kosti“, ledja in njihovi deli brez kosti, brez svinjske ribice, s podkožnim mastnim tkivom ali brez njega in s kožo ali brez nje;

(b) „svinjska ribica“, kosi, vključno z mesom mišic *muscumus major psoas* in *musculus minor psoas*, z ali brez glave, očiščeni ali ne.

2. Za namene te uredbe so med proizvode pod oznakama KN ex 0203 19 55 in ex 0203 29 55 kvot z zapodenimi številkami 09.4038, 09.0123 in 09.4204 vključeni šunka in kosi šunke.

POGLAVJE II

**KVOTE, KI SE UPRAVLJAJO V SKLADU Z METODO HKRATNEGA PREVERJANJA ZAHTEVKOV**

*Člen 4*

**Razdelitev količin**

Količina, določena za letno kvotno obdobje iz Dela B Priloge I, se razdeli na štiri kvotna podobdobja takole:

(a) 25 % od 1. julija do 30. septembra;

(b) 25 % od 1. oktobra do 31. decembra;

(c) 25 % od 1. januarja do 31. marca;

(d) 25 % od 1. aprila do 30. junija.

[1] UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

*Člen 5*

**Vlagatelji**

Pri uporabi člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 vlagatelj zahtevka za uvozno dovoljenje ob predložitvi svojega prvega zahtevka za dodelitev uvoznega dovoljenja za določeno letno kvotno obdobje dostavi dokazilo, da je v vsakem od obeh obdobij iz navedenega člena 5 uvozil ali izvozil najmanj 50 ton proizvodov iz sektorja prašičjega mesa v smislu člena 1(1)(q) Uredbe (ES) št. 1234/2007.

*Člen 6*

**Zahtevki za izdajo uvoznih dovoljenj in uvozna dovoljenja**

1. Zahtevek za dovoljenje lahko vsebuje samo eno zaporedno številko. Vsebuje lahko več proizvodov z različnimi oznakami KN. V takih primerih je treba vse oznake KN navesti v razdelku 16 zahtevka za dovoljenje in samega dovoljenja, njihova poimenovanja pa v razdelku 15.

2. Zahtevek za dovoljenje se mora nanašati na najmanj 20 ton in na največ 20 % količine, ki je na voljo za zadevno kvoto v zadevnem kvotnem podobdobju.

3. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja vsebujejo:

(a) v polju 8 državo porekla;

(b) v polju 20 eno od navedb iz dela A Priloge II.

Za kvoti 09.4170 in 09.4204 je navedba „da“ v razdelku 8 označena s križcem.

4. Razdelek 24 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz Dela B Priloge II.

5. Za dovoljenja je potreben uvoz:

(a) iz Združenih držav Amerike za kvoto št. 09.4170;

(b) iz Kanade za kvoto št. 09.4204.

6. Zahtevki za uvozna dovoljenja se predložijo v prvih sedmih dneh meseca pred vsakim kvotnim podobdobjem iz člena 4.

7. Ob vložitvi zahtevka za dovoljenje se položi varščina 20 EUR na 100 kg.

8. V zvezi s kvoto št. 09.4038 z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vsak vlagatelj vloži več zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode z isto zaporedno številko, če ti proizvodi prihajajo iz več različnih držav. Za vsako državo porekla morajo biti pristojnemu organu države članice ločeni zahtevki predloženi hkrati. Zahtevki se glede največje količine iz odstavka 2 tega člena štejejo kot en zahtevek.

*Člen 7*

**Izdaja uvoznih dovoljenj**

Uvozna dovoljenja izdajo države članice po 23. dnevu meseca, ko je bil zahtevek vložen, in pred začetkom zadevnega kvotnega podobdobja.

*Člen 8*

**Obveščanje Komisije**

1. Komisijo se obvesti o zahtevku za dovoljenje iz člena 11(1)(a) Uredbe (ES) št. 1301/2006 najpozneje 14. dan v mesecu predložitve zahtevka.

2. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006:

(a) se obveščanje iz člena 11(1)(b) navedene uredbe opravi pred koncem prvega meseca vsakega kvotnega podobdobja.

(b) obveščanje iz člena 11(1)(c) navedene uredbe se prvič opravi istočasno z vložitvijo zahtevka za zadnje kvotno podobdobje in drugič pred koncem četrtega meseca, ki sledi vsakemu letnemu obdobju, za količine, ki niso bile sporočene prvič.

3. Države članice pred koncem četrtega meseca, ki sledi vsakemu letnemu kvotnemu obdobju, obvestijo Komisijo o količinah, ki so bile v zadevnem obdobju za vsako zaporedno številko dejansko dane v prosti promet v skladu s to uredbo.

4. Količine iz odstavkov 1, 2, in 3 so izražene v kilogramih.

*Člen 9*

**Veljavnost uvoznih dovoljenj**

1. Z odstopanjem od člena 22 Uredbe (ES) št. 376/2008 veljajo uvozna dovoljenja 150 dni od prvega dneva kvotnega podobdobja, za katero so bila izdana.

2. Brez poseganja v člen 8(1) Uredbe (ES) št. 376/2008 je prenos pravic, ki izhajajo iz dovoljenj, omejen na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in člena 5 te uredbe.

*Člen 10*

**Poreklo proizvodov**

1. Poreklo proizvodov, ki jih zajema ta uredba, se določi v skladu z veljavnimi predpisi Skupnosti.

2. V zvezi s kvoto št. 09.4170 je treba za sprostitev blaga v prosti promet predložiti potrdilo o poreklu, ki ga izdajo pristojni organi Združenih držav Amerike v skladu s členi 55 do 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

3. V zvezi s kvoto št. 09.4204 je treba za sprostitev blaga v prosti promet predložiti potrdilo o poreklu, ki ga izdajo pristojni organi Kanade v skladu s členi 55 do 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

POGLAVJE III

**KONCNE DOLOCBE**

*Člen 11*

**Razveljavitve**

Uredbe (ES) št. 806/2007, (ES) št. 812/2007, (ES) št. 979/2007 in (ES) št. 1382/2007 se razveljavijo.

Uredba (ES) št. 1382/2007 pa se še naprej uporablja za uvozna kvotna obdobja pred 1. januarjem 2010.

Uredbe (ES) št. 806/2007, (ES) št. 812/2007 in (ES) št. 979/2007 se še naprej uporabljajo za uvozna kvotna obdobja pred 1. julijem 2009.

*Člen 12*

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se za uvozna kvotna obdobja, ki se odprejo 1. julija 2009. V zvezi s kvoto št. 09.0119 pa se uporablja za uvozna kvotna obdobja, ki se odprejo 1. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. maja 2009

*Za Komisijo*

Mariann FISCHER BOEL

*Članica Komisije*

*PRILOGA I*

Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature velja, da ima besedilo poimenovanja proizvodov le okvirno vrednost, saj je uporaba preferencialnega režima v tej prilogi določena z oznakami KN. Kadar so oznake ex KN navedene, je uporaba preferencialnih režimov določena na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

DEL A

**Kvote, ki se upravljajo po načelu „kdor prvi pride, prvi melje“**

| Zaporedna številka | Oznake KN | Poimenovanje blaga | Količina v tonah (teža proizvoda) | Dajatev, ki se uporablja (EUR/tono) |
|---|---|---|---|---|
| 09.0118 | ex 0203 19 55<br>ex 0203 29 55 | Svinjska ribica, sveža, ohlajena ali zamrznjena | 5 000 | 300 |
| 09.0119 | 0203 19 13<br>0203 29 15 | Goveje in telečje meso, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno. | 7 000 | 0 |
| 09.0120 | 1601 00 91 | Klobase, suhe ali za mazanje, nekuhane | 3 002 | 747 |
| | 1601 00 99 | Drugo | | 502 |
| 09.0121 | 1602 41 10 | Drugo pripravljeno ali konzervirano meso, užitni klavnični proizvodi ali kri | 6 161 | 784 |
| | 1602 42 10 | | | 646 |
| | 1602 49 11 | | | 784 |
| | 1602 49 13 | | | 646 |
| | 1602 49 15 | | | 646 |
| | 1602 49 19 | | | 428 |
| | 1602 49 30 | | | 375 |
| | 1602 49 50 | | | 271 |
| 09.0122 | 0203 11 10<br>0203 21 10 | Trupi in polovice trupov, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni | 15 067 | 268 |
| 09.0123 | 0203 12 11 | Kosi domačih prašičev, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni, z in brez kosti, razen svinjske ribice, predstavljene posebej | 5 535 | 389 |
| | 0203 12 19 | | | 300 |
| | 0203 19 11 | | | 300 |
| | 0203 19 13 | | | 434 |
| | 0203 19 15 | | | 233 |
| | ex 0203 19 55 | | | 434 |
| | 0203 19 59 | | | 434 |
| | 0203 22 11 | | | 389 |
| | 0203 22 19 | | | 300 |
| | 0203 29 11 | | | 300 |
| | 0203 29 13 | | | 434 |
| | 0203 29 15 | | | 233 |
| | ex 0203 29 55 | | | 434 |
| | 0203 29 59 | | | 434 |

DEL B

**Kvote, ki se upravljajo v skladu z metodo hkratnega preverjanja**

| Zaporedna številka | Oznake KN | Poimenovanje blaga | Količine v tonah (teža proizvoda) | Dajatev, ki se uporablja (EUR/tono) |
|---|---|---|---|---|
| 09.4038 | ex 0203 19 55<br>ex 0203 29 55 | Ledja in šunke brez kosti, sveža, ohlajena ali zamrznjena | 35 265 | 250 |
| 09.4170 | ex 0203 19 55<br>ex 0203 29 55 | Ledja in šunke brez kosti, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni, s poreklom iz Združenih držav Amerike | 4 722 | 250 |
| 09.4204 | 0203 12 11 | Kosi domačih prašičev, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni, z in brez kosti, razen svinjske ribice, predstavljene posebej, s poreklom iz Kanade | 4 624 | 389 |
| | 0203 12 19 | | | 300 |
| | 0203 19 11 | | | 300 |
| | 0203 19 13 | | | 434 |
| | 0203 19 15 | | | 233 |
| | ex 0203 19 55 | | | 434 |
| | 0203 19 59 | | | 434 |
| | 0203 22 11 | | | 389 |
| | 0203 22 19 | | | 300 |
| | 0203 29 11 | | | 300 |
| | 0203 29 13 | | | 434 |
| | 0203 29 15 | | | 233 |
| | ex 0203 29 55 | | | 434 |
| | 0203 29 59 | | | 434 |

*PRILOGA II*

DEL A

**Navedbe v skladu s točko (b) prvega pododstavka člena 6(3)**

| | |
|---|---|
| *v bolgarščini:* | Регламент (ЕО) № 442/2009. |
| *v španščini:* | Reglamento (CE) nº 442/2009. |
| *v češčini:* | Nařízení (ES) č. 442/2009. |
| *v danščini:* | Forordning (EF) nr. 442/2009. |
| *v nemščini:* | Verordnung (EG) Nr. 442/2009. |
| *v estonščini:* | Määrus (EÜ) nr 442/2009. |
| *v grščini:* | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009. |
| *v angleščini:* | Regulation (EC) No 442/2009. |
| *v francoščini:* | Règlement (CE) nº 442/2009. |
| *v italijanščini:* | Regolamento (CE) n. 442/2009. |
| *v latvijščini:* | Regula (EK) Nr. 442/2009. |
| *v litovščini:* | Reglamentas (EB) Nr. 442/2009. |
| *v madžarščini:* | 442/2007/EK rendelet. |
| *v malteščini:* | Ir-Regolament (KE) Nru 442/2009. |
| *v nizozemščini:* | Verordening (EG) nr. 442/2009. |
| *v poljščini:* | Rozporządzenie (WE) nr 442/2009. |
| *v portugalščini:* | Regulamento (CE) n.º 442/2009. |
| *v romunščini:* | Regulamentul (CE) nr. 442/2009. |
| *v slovaščini:* | Nariadenie (ES) č. 442/2009. |
| *v slovenščini:* | Uredba (ES) št. 442/2009. |
| *v finščini:* | Asetus (EY) N:o 442/2009. |
| *v švedščini:* | Förordning (EG) nr 442/2009. |

DEL B

**Navedbe iz člena 6(4)**

| | |
|---|---|
| *v bolgarščini:* | намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 442/2009. |
| *v španščini:* | reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 442/2009. |
| *v češčini:* | snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 442/2009. |
| *v danščini:* | toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 442/2009. |
| *v nemščini:* | Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 442/2009. |
| *v estonščini:* | ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 442/2009. |
| *v grščini:* | Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2009. |

| | |
|---|---|
| *v angleščini:* | reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 442/2009. |
| *v francoščini:* | réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 442/2009. |
| *v italijanščini:* | riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 442/2009. |
| *v latvijščini:* | Regulā (EK) Nr. 442/2009 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums. |
| *v litovščini:* | bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 442/2009. |
| *v madžarščini:* | a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 442/2009/EK rendelet szerint. |
| *v malteščini:* | tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 442/2009. |
| *v nizozemščini:* | Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 442/2009. |
| *v poljščini:* | Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 442/2009. |
| *v portugalščini:* | redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 442/2009. |
| *v romunščini:* | reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 442/2009. |
| *v slovaščini:* | Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 442/2009. |
| *v slovenščini:* | znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 442/2009. |
| *v finščini:* | Asetuksessa (EY) N:o 442/2009 säädetty yhteisen tullitariffin alennus. |
| *v švedščini:* | nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 442/2009. |